

# Pilipaai

## Pilipaai Mwaalyaraavina Poli Pikariyikwia Yidavakesi.

<sup>1</sup> Pilipaai mwaalyaihi nya'mweihi,

Kiraazitiyai Jizaazari wlamwaaihasa'neihi  
Gotiyare tewaanyaihi, Polinyiji Timotilyi sainaai  
Kiraazitiyai Jizaazare yaasiwa'wawinyainaai  
pikariyikwia da' yihyasivanaabiholyainaalyi.  
A'mweihirina, kusilaanyaviyaihire  
maremwaalyaihirinaji widaayaihirinaji saihiri  
yihyasivanaabiholyainaalyi.

<sup>2</sup> Nemire Gotiyai Neni maangelyi Naanga Jiza-  
azai Kiraazitiyalyi yanga gaimwangebwi yihika!  
Sarimire simunyavi kave kwaamu'nanya'  
yihwakika!

*Polì Gotiyari "Su! Su!" wìdake'nesi.*

<sup>3</sup> Sariminyina yawi'dinyagaa' gazagaasagaa'  
nimire Gotiyari "Su! Su!" widadinyainyi.

<sup>4</sup> Yuya widadinya sangi, sariminyi gaimwanga  
yihya'ne widadinyangi yilaaya yadi Naangeri  
yidaangadinyainyi.

<sup>5</sup> Sare' dare'nanyi. Sarimi yagaala tewaanya'  
yamaaresagaa'daasi dahaa'nanneihi nimiji  
yagaala sa' a'mwera maarya'na mena  
nye'mwannayivanigasa'nanyi.

<sup>6</sup> Nimi mena dara yawi'manige. Gotiyai  
sariminyi wawinya nawi'nya' mena yihivani'.  
Sai wawinya' kuna kuna yiwawoji wawinya sa'

yì'mwannyyìna yade Yìrìka yune Kìraazìtìya Jìza-  
azaregaa'na.

7 Yo, sarìmì yuyaihìrìna sìmunya sara  
yìbwakìna yìvanìge daza' yìda'nanyasi.  
Sa' dare'na. Yuyagaa' nìmìre sìmunyaburì  
sarìmìnyì yìhìlìmwaga'dìnyainyì. Yì  
sarìmìnyìna tewaanya nyìvu'nìvanìke'nanyì.  
Nabaai yuyaihi yanga gaimwanga naangebwi  
nìmìjì ye'mwannamaa'manìga'. Yì yagaala  
tewaanya' a'mwera maarya'na yanga  
sabwi nye'mwannayìvanìgasa'nanyì. Nìmì  
kalavuzavì mwaaidìnyagaasi yagaala tewaanya  
sa' nebulya'na warya'ne' jalìkurakegaasi  
a'mweraavìre sìmunyangì yagaala tewaanya  
sa' diragìnya yìvaimwagehaasi yuya sagaa' sara  
yadìvìsaihìlyì.

8 Sare' darevìdaa'nyìnyì. Kìraazìtìyai  
Jìzaazari sarìmìnyìna tewaanaanga  
wìvu'nìvanìkabaai sahwarì yuyaihìrìna  
tewaanaanga nyìvu'nìvanìke' Gotìyai  
nayaa jalìkurakanneyì. Sarìmìnyawìna  
yìhwanganaawìde'na yìhìthìwa.

9 “Sarìmìre tewaanya yìhìvu'nyabwi  
naanga naanga kuna yìma'nana! Nebulya'na  
jawìranganyidesì yuya sìmunya tewaanya  
naangejì naanga kuna yìhìmaremwaalana!”  
dena nìmì Naangerì sara yìdaangadìnyainyì.

10 Nabaai gevwi gevwi nayaa  
yawìranganya'neihìrì yìhìmaremwaaladengì.  
“Kìraazìtìyarìne Yìrìkerìkì sarìmì nawì'nya  
tewaanyaihi yìwetawakya maayaihi  
dìmwaalyideihìlyìra,” dena Naangerì  
wìdadìnyainyì.

11 Yi Jizaazai Kiraazitiyari yisi' yisila nawi'nya yinadevaai' yida'maraangebwi sariminyi yunebanna kuna yihwaradevulyi. Yi sasare sabwi yadaapiji Gotiyarine yaya' munyaba makilya'naji "Byaannakei!" dadaa Gotiyari yilaaya wimarya'naji sara widadinya'nanyi.

*Polii kalavuzangevi mwaalake' daza' yagaala tewaanyavi gaimwanga yake'nesi.*

12 Nya'mweihi, sarimi yawiramaasavina dara nyivu'nivan'i. Niminyi taanga nyima'nade datha kiri' yagaala tewaanya' yawiranganya'na marihiri. Aawa. A'mwe kwaala kwalaalyara yagaala sa' kadika kuna winivanigasasi.

13 Yi sare'na dame maredaata yuyara Sizaare angevina dame daa'divisaraji a'mwe pwara kwaraji sara "Kiraazitiyarina widake'na kalavuzavi mwaaidelyi," niminyina mena nayaa yawi'divisare.

14 Nabaai kalavuzavi mwaaideri Naangei niminyi nayaa nyigaimwade' Naangerine neya'mwe kwalaalyara tinna wangadivisa'na kuminyi wigaimwange'na yawi'divi' kumire simunya' diraginya maa'divisa'na lika yabwi yagalya'ma'divi' Gotiyare yagaalya' wijiwaakya'na diraginna yadivisare.

15 Dare' nebulyasi. Pwara nimore wawinya Gotiyarine'na tiganarya yadivi' niminyina "Sai kalavuzavina nayaa mujadei. Sahwari wavilavaana!" yawi'divita dazavi Kiraazitiyarine yagaalya' wijiwaakadivisasi. Kiri' pwara niminyina simunya nawi'nya kininnakera wijiwaakina.

16 A'mwe dazara niminyina  
wivu'nivanike'naji yagaala tewaanya'  
nebulya'na warya'ne wawinya naange'  
nyijaavakevina yawi'divisa'naji sara  
wijiwaakivanigasare.

17 Kiriri' pwara sara "Polimina neminne yaya  
naangenna yaana!" deva Kiraaзитiyarina  
wijiwaakina. Sahwara simunya tewaanya  
kininnakera yawita girikita'nanya maayara  
sara wijiwaakadivisara mika! Aawa.  
Nimire kalavuziwawinyavi "Taanginya  
piniji yibwa'mwagaana!" yawi'divi' sara  
wijiwaakadivisa'nanyi.

18 Kiriri' maajimunya myawirwana!  
Baa'nana! Yuya saburaavi, niminyina  
yawita kayaa'nanyanginaji niminyina  
yawita tewaanyanginaji Kiraaзитiyarina  
wijiwaakadivisare. Dazavi nimiti yilaaya  
yivanige. Yo, nimiti yilaaya naanga kuna yideinyi.

19 Sare' darevidadaa'nyinyi. Nimiti mena  
yawimanige. Niminyi gaimwange'na sarimi  
Naangeri widadivisaviji Jizaazai Kiraaзитiyare  
Kuryai niminyi diraginnya nyivaimwadeviji  
dahaa' nyima'niwaka daza sa kayaaka nyigalade  
mi'. Naangei nyivadaihasamaardeinyi.

20 Yi' "Yima'nadenna tilijaaya baihanarima!"  
yawidi dazanna yemwaaimanige. Dare'  
yemwaaimanigeinyi. Nimiti wagi'la maalika  
aane pimili' kimili' maarideinyi mi'. Aawa.  
Yuyagaa' sara yadinyabaalb' dahaa' yuya  
nimire kilaakejiki yidevi Kiraaзитiyarine  
yaya' makilya'neinyi diraginna daa'di nayaa  
jalikurakima! "Nimiti gaala mwaaimujainyi sara

yideinyi d'ingaka? Nimi baimuja kwainyi sara yideinyi d'ingaka?" dena nayaa yivanige.

21 Sare' darev'idaa'nyinyi. Nimi gaala mwaala'muj'yainyi Kiraazitiyalyi ye'mwannamwaahe. Nabaai nimi bala'muj'yainyi Kiraazitiyarine yaya' diraginna makilideinyi. Yi sa' nimire mwaalyabwi wawilavade niminyine'nanyi.

22 Nabaai nimire kilaakejiki kuna mwaaimujainyi Kiraazitiyarine'na tewaanya nawi'nyaanga yisilyabita yideinyi. Kiri' nimi be tutariki m'dindeinyaka? "Balima!" yawirideinyi d'ingaka? "Mwaalima!" yawirideinyi d'ingaka? Nimi myawiriwa.

23 Yi savina nimi simunya pir'waai yawi'manige. Kwaaka davaki yagalya'ma'mujainyi Kiraazitiyalyi ye'mwannamwaaimuja'. Darevinyi. Sa' tewaanya naangesi.

24 Kiri' sara yiwijainyi gara yihigaimwagideinyaka! Sare' kilaakejiki sariminyine'na yihimudaasivanike'na kuna mwaalima!

25 Sare' diraginna yawi'manigev'idaa'nyi dara yawiramaa'manige. Nimi kuna mwaaidi sarimiji wawinya yihye'mwannayideinyi. Naangeri diraginna limwangebwi naanga yima'nya'naji diraginaanga limwadivi' yilaaya yihya'naji yihigaimwagide'nanyi.

26 Nimi sariminyawinna ayina mwaalidevi sarimi niminyina yilaaya yadivi' "Neminyawi mena mwaalike'na Kiraazitiyai Jizaazarine yaya' munyaba naanna makilaana!" dizide!

yihye'mwannamwaalide'nanyi.

*Yagaala tewaanya' limwadivisara yabwinesi.*

27 Yuya yima'nadengi sarimi “Kiraazitiyare yagaala tewaanyavi limwadaanyainera,” dadivi' Gotiyarera yipinebwi nayaa yida'maraangebwi jila! Sarevi nimi yihwanganaawideinyi dingaka? Sariminyi kuna yibwa'nideinyi dingaka? Yi sareinyi sariminyina kadika sara wi'nya'ne'na sara jila! Dara wi'nya'neinyi nyivu'nivani! Sahwara avaaizimunya'na daa'divi' yagaala tewaanya' limwaga'manigasarera. Yi yuyara, yagaala tewaanya'na kwiya'mwera diraginna limwange'na dihaa'bwata yimanigasarera. Malyavi ye'mwannadivitabaai' yuyara sara yivanigasarera.

28 Sahwaraavina taanga wijaavadivisara aane pirivi kirivi sahwaraavi lika wiri'gaimanigasara mika! Sahwara saraavina lika myivanigasara. Nabaai sarimi lika mi yipija' daza' yikamaangeraavi yibwaridaakwa dara yadesi. Sahwara kayaaka yinipi'dere. Nabaai sariminyi dara yhibwaridaakuvani'. Gotiyai sarimi tewaanya mwaalya'na yihivadaihasaamadelyi. Yi Gotiyai sahwaraaviji sariminyiji sara yihyadelyi.

29 Sare' dare'nanyi. Sariminyina Kiraazitiyare wawinya ya'ne'na Gotiyai tewaanyabwi yihizaavanikelyi. Kiraazitiyari diraginna limwagya'ne gavebwina yihizaavada mi'. Aawa. Gaminyi daanga maarya'ne kibulyi

yihizaavanikelyi. Sarevida'nyî yagaala  
tewaanya' kuna dilimwagarila!

<sup>30</sup> Yi sinnawi nîmî Gotiyarîne mala  
bwa'daaziya' sarîmî tinna wangane!. Nabaai  
dahaakîgaa' nîmî mala kuna bwa'manîge'na  
sarîmî kadîka wi'nîvanîgasasi. Mala  
yune gave savîna avaaînyavîna sarîmî  
bwa'nîvanîgasaihîlyi.

## 2

*Pilipaai mwaalyara avaaizîmunya'na  
yawîsa'na Polî yîlaaya yake'nesî.*

<sup>1</sup> Kîraazîtyai nemîre simunya'  
neyîvaimwadei daakajî, Nemînyîna gamîre  
wîvu'nyabwi nemîre munyî' nayaa  
newa'devwi daakajî, Kurya Tewaanyalyî  
ye'mwannamwaihoina daakajî, Nemîjîya  
pwaraavîna kale neyada tewaanaanga  
nevu'nadeina daakajî,

<sup>2</sup> yi sarevida'nyî nîmîre yîlaaya naangebwi  
yuna naanga jîla! Yi avaaizîmunya'na  
jawîryidevijî wîvu'nya avaaala saburî jidevijî  
kurya avaaala gave pîbwîna dilimwagaryidevijî  
gave pîbwi jawîryidevijî yuneba yîlaaya  
dînyîgalyîla!

<sup>3</sup> Sarîmî yune sarîmînyîne'na simunya  
yawî'dîvî' aane pîmîlî' kîmîlî' mipînera!  
Sarînnya yaya munyaba makîlya'na aane pîbwi  
kîbwi mipînera! Aawa. A'mwe pwaraavî  
dalaangewî mwaaidîvî' "Sahwara nemînyî  
nevîlapîka!" jawîrila!

4 Gazaigizaigi ginnya yunenna maremwaaidinnera! Aawa. Gazaigizaigi pwaraavire sa kiningiji dimaremwaala!

5 Kiraazitiyai Jizaazari simunya pibwi w+warakabaabi! simunya avaainanya dilimwagarila! Darebulyi.

6 Sahwai Gotiya nebulyai mwaalaka kiri! Sigunyavi Gotiyalyi avaina mwaalya sabwina kuna limwange'na yawirakai mi'.

7 Aawa. Sai sasare sabwi yagalya'ma'na yaka kunei yima'naka a'mwe yaasiwa'wawinyaraavirebwi' maarina yakei yi a'mwei yima'nyina. A'mwei a'mweraavine avaainanyai yima'nyina yada

8 gami sari kwaakewi walamarakinyina. Sara yada Gotiyari yagaalya midinakelyi. Nabaai kuna sara yada yune gami balakegaa'na. Yo, yune yisaviri kamaratamarimwe' wagiylavine yisavi balakegaa'na. Yi sarevi kwaakewi walamarakinakelyi.

9 Sare'na Gotiyai gaminyine yaya' munya ke'ba makilaka sahwari munya ke'beva mwaaihakelyi. Sara yaka Gotiyai yaya nawi'nya' yaya pini wawilavike' wijaavakelyi.

10 “Sigunyavi mwaaihata yuyaraji Kwaakevakiyaraji kwaakevi amwihilyaraji Jizaazarine yaya sa' dadivi' gaminyi kwadaai gibika!” daka yaya nawi'nya sa' wijaavake'nanyi.

11 Nabaai a'mwe yuyara kunnya maangisi dara jalikurakipi'de'nanyi “Jizaazai Kiraazitiyai sai Naangelyira.” Sare'na “Gotiyai byaanakela!” dadivi' Nimwarine yaya' munyaba makibi'de'nanyi.



*“Gotiyai yihivadaihasamaarakeihi yipinengi jila!” dake'nesi.*

12 N+mi're ny+vu'n+van+keihi, Kiraaz+tiyai Gotiyari sara mid+da sarim+nyine'na ke'ba'nanya' yakabaai+! “Gotiyai sara nevadaihasamaarakei daakaji,” yip+idengi jila! Yi sinnawi yuyagaa' Gotiyari mid+inesaihiyi. Sarim+ji yihye'mwannemwaaid+nya yune sagaa'na mid+netabaaibi'na myih+zivanige. Aawa. Dahaa' menyawi n+mi mwaaida'mwi sarim+ naanga kuna di+mid+nyila! Gotiyari'na dara yawi'divi' “Sahwai naangaangi mena ke'ba mwaalikelyi,” lika nayaa y+wain+gulina yadivi' dahaaki'gaa' yihivadaihasamaarakeihi sareihi sara yipinengi jila!

13 Sare' darev+daa'nyinyi. Gotiyai sarim+ny+ kusawi yihyadelyi. Yi sarim+re simunyabur+ gam+ sai yihid+kaa'bwa'delyi. Nabaai gam+ sare simunya nawi'nya kin+nnakebwina w+vu'nadevaai+isanna ya'neih+i yihimwaaihadelyi.

14 Yuya yip+ja sa sarim+ kin+myagaalyaji maiyagaalyaji nayaa makwasak+na yadivi' jila!

15 “Yiwetawakya maayaina mwalaana! Nemire simunyavi kayaa'nanyabwi mwaranna!” dap+ji sara jila! Yi a'mwe yida'maraangebwi yagalya'ma'divi' kumire simunya naadiya' yin+kera kayaa'nanyabwi yadiv+isaraavi tinnyaba mwaalyaihi sarim+ Gotiyare kaim+raayaihi kayaa'nanya maayaihi sara jila!

16 Sarim+ yagaala gaalyabwi kin+nnake' maguzaavadi+! sahwaravi tewaanya

sa' wijiwaakadivisavi sarimi a'mwe Kwaaka jihinya davakiyaraayaba baakeihi livamwaaidivisaihilyi. Sara yipijaihirina Yirika Kiraazitiyaregaa' yilaaya yideinyi. Nimire yaya' makibi'de'nanyi. Dara yawirideinyi. Kuminyawi nimi kaanyave'na gazare myadi nimire diraginya' yaasiwa' miraagiki'na myeneinyi.

17 Aawa. Sarimire Kiraazitiyari diraginna limwangebwi yi sabwi Gotiyari wabatirinya yiravayihu'divitabaabibabulyi. Nabaai nimi baimuja' nimire tawe' dimapija' waainya'bi' Naangerina wabatirinya yiravayihu'divisavi dima'divitabaabib' yi sarevi yilaaya naanga yide'nanyi. Yo, nimi sarimiji yilaaya yihye'mwannayideinyi.

18 Sasare savi sarimi yilaaya avaina jila! Yo, nimiji yilaaya dinye'mwannayila!

19 Nabaai Naanga Jizaazai kyawiroji maalikegaa' sariminyawinna Timotiri maryasaabidelyi. Sai ayina kabozu "Sariminyinenna yawiramaara'muji nimire simunya' yilaaya naanga yima!" da'muji maryasaabidelyi.

20 Sare' darevadaa'nyinyira. A'mwe pwai kwai, Timoti nimiji avaaizimunya'na yadeibisai kuneinyi. Sariminyi gaimwange'na nebulya'na maremwaalya'ne pwai kuneinyi. Sarevi Timotiri dahilakiwelyi.

21 Sare' darevadaa'nyinyi. A'mwe yuya pwara kunya yune yawisannenna biramaa'divisare. Kiraazitiyai Jizaazarena maremwaaidivitara mi'.

22 Nabaai sarimi Timotirina simunyabwi mena yawi'divitabaai' sai a'mwe tewaanyalyi. Kaimiraayai ganimaangeri gaimwadevaai' yagaala tewaanyavina nimiti ye'mwannawidaayolyalyi. Sarevi sahwari dahilakiwelyi.

23 Sarev'idaa'nyi nimiti nyima'nadevi mena yawira'muji sahwari yime'nya'b' sara maryasaabidelyi.

24 Nabaai Naangeri nimiti diraginna dara yawi'mwa. Maalikegaa' nimiti kwainyiji sariminyawinna bideinyi.

25 Nimiti diraginna yawi'manige. A'mwe Epap'rothaaitazari sariminyawinna yime'nya'b' ayina maryasaabima! Sai nemire neya'mwelyi. Nimiti avaiwawinyalyi. Mala dazavina nimiti nyigaidaa'delyi. Sarimi kigaa' sahwari nimitinyawinna nyimaryasaabesai sarei nyimudaasakenna nimiti nyigaimwagakelyi.

26 Gamire simunya' sariminyi wanganya'na wabahilaaka wiadev'idaa'nyi sarimi "Nalaaya kininnakelyira," kadika wi'niwa'daasa'na sahwai "Yawita kwalaalya nyipidika!" kadwa' sariminyina taanginya wiwa'mani'.

27 Yi nebulyasi. Kigaa' nalaaya waraka kibawa mena kabaladikelyi. Kiri' sahwarina Gotiyai kale wiaka tewaanya yavada'galakelyi. Nabaai Gotiyai kale yune gave sarina yakai mi'. Aawa. Sai nimiti kwainyinjai kale wiakelyi. Nimiti gamire nalaaya'na kale nyakeinyi sahwai balaji kwaji taanginya naange' nimiti yilasa'na kanyadika! Sarev'idaa'nyi sarebwi "Aala!" yawiraka gaminyi yivainimwaaihakelyi.

28 Sarev+daa'ny+ sari kamaryaasa'muji sarim+ tinna ayina kwanganapiji “Y+laaya j+la! Nabaai sai sarim+iny+na simunya kwalaalya yawi'man+ke' mi'na y+ma'nade'na n+mi're taanginya kirisi my+ma'nanna!” da'muji n+mi'ny+ tewaanya diraginna ny+vu'n+wa'.

29 Sarev+daa'ny+ kabi'mavoji Naangeri limwaga'div+sara kunnya limwaga'div+ta pwaraavi maap+nebaaib+' sarim+ y+laaya naanga yadivi+' sahwar+ nayaa dimaary+la! A'mwe sasare saib+saraav+ne yaya' munyaba dimak+ly+la! Kuna sara j+la!

30 Kibawa mena kabaladikei Kiraa+z+tiyare waw+nyavi sai gaala kuna mwaalya'na yawi'dei mi'. Aawa. Sai waw+nya' sarim+ y+ni'ga many+gaimwagi y+p+ne'na yawi'da “Pol+mi wigain+wakev+ yunebanna y+'mwann+ma!” yawi'da ny+gaimwagakely+. Sarev+daa'ny+ sahwar+ nayaa dimaary+la!

### 3

1 Nya'mweihi, y+ nabaai Naangeri w+lamwaa+ihasa'na y+laaya naanga j+la! Sarim+iny+na n+mi' yagaala da' pikarya ayina y+dasana n+mi're simunyavi “Aala!” majiwa. Taanga many+van+!. Sarim+iny+ gaimwanga'nesi.

*A'mwei Kiraa+z+tiyar+na diraginna limwagazai sai a'mwe y+da'maraangely+.*

2 Kav+j+i+kerab+saraav+na mala nayaa j+wanny+la! Sahwara waw+nya kayaa'na yadiv+saraav+na mala nayaa j+wanny+la! Sahwara sarim+ire k+laa+ke+j+kaav+ gurya kayaa'na

daya'neraavina (Juyaraavina) mala nayaa jiwannyila!

3 Sare' darev+daa'nyinyira. Gotiyai neminyina neyaw+'delyi nemire kilaaka gurya madayainaavina “ 'Kilaakeji' n+minyina gurya nebwina da'nikerera, yawi'manige.” Sareinaav+ Gotiyare Kuryai nemwaaihake'na Gotiyari yilaaya nebulya'na yadaanyi. Sareinaavina Kiraazitiyai Jizaazai yune yake'na gaminyine yaya' munyaba makidaanyi. Nemi kilaakejiki yiniga negaimwagya'ne sanna diraginna malimwagivanigo. Yi nemire mwaalyabwina myawiri, nemire kilaakejikina myawiri yadaa Gotiyai “Yida'maraangeihilyi,” nedadeina yune Kiraazitiyarina limwamanigoinera.

4 Sare kir+i “Nimi yima!” diwiji kwaji kilaakejikine saburana diraginna limwadinya sa' n+miny+ yiniga nyigaimwagya'ne'na n+inne tusa' kininnakeinyi. A'mwe pwara kwara kilaakejikine saburana diraginna limwadivi' “Sanna n+miny+ yiniga nyigaimwaganneinyi,” yawipijaraavi, yi kilaakejikine sabwina n+mi sahwarav+ wavila'manigeinyi.

5 Yi dareinyi. Yirika ati ata pur+daa'nyi daryaa dar+ki n+ire kilaakeji' gurya nyidavesainyi. N+mi a'mwe Yiz+rel+yainyi. Yi n+mi Benjamin+ire yisavaak+daasainyi. N+mi Yiv+ruyainyi. Nabaai n+ire Ne s+nnaw+nyara yuya sara Yiv+ruyarera. N+mi Yiv+ruyaraav+daa'nyi avaa+itaweji'nyi. Ne Moz+zare Kiv+nyavina Per+z+yara nayaa maremwaaid+iv+taba+ibi' Per+z+yainyi nayaa

m+id+ineinyi.

<sup>6</sup> “Juyainaav+irebwi Gotiyarebulyi,” yawi'di diraginna y+na ye. Yi sareinyi “Gotiyai sara yawi'delyi,” dadi Naangere kusilaanyaraavi kayaa'na yeinyi. Nabaai a'mwera n+iminyi nyaw+ibwapiji kwaji Kiw+inyabwi mid+inya'na, sare' n+imi y+ida'maraangeiny+ra.

<sup>7</sup> Kiri' yuya sa k+igaa' “Sa n+im+inne sa naangeng+ira,” yawire yuya daza dahaal dara yawi'mwa. Sa kune yaas+wa'nanyangi. Yi nem+iny+na yune K+iraaz+it+yai yake' sa' naangaanga gaves+ira.

<sup>8</sup> Yune Juyaraav+ire gave sanne'na majivan+ige. Aawa. Nabaai n+imi yuya p+in+ing+na “Sa yune yaas+wa'nanyangi,” yawi'man+igeinyi. N+imi K+iraaz+it+yai Jizaazai n+im+ire Naangeri yaw+rangadi, yaw+ta sa'na n+imi y+ibwak+idi sa yune naanges+ira. Sahwar+na yuya sa mena yagalya'maveinyi. N+imi yuya sanna yawi'man+ige' mena yaayew+ livarann+ikebisangi. “N+imi yune K+iraaz+it+yari maa'di Naw+i'ny+inaangereinyi y+ima'n+ima!” dadi sara ye.

<sup>9</sup> Sahwari n+imi w+ilamwaalya'neinyi sara yeinyi. Yi n+imi Moz+izare Kiw+inya d+in+ikebwi m+id+ine'na Gotiyai “Y+ida'maraangeig+inyi,” many+ja'. Aawa. K+iraaz+it+yari limwad+inya'na y+ida'maraangebwi kin+innakeinyi. Yi K+iraaz+it+yari limwaga'man+igevi Gotiyai “Y+ida'maraangeig+inyi,” ny+id+delyi.

<sup>10</sup> “N+imi K+iraaz+it+yari nebulya'na yaw+rangan+ima!” dadi mwaaiheinyi. “Yi ay+na d+ikaavake dirag+inyavi y+ibwak+idevaabi'

diraginya savi yibwakinima! Gami  
daanga maarya saburi gamiji avaa  
ina ye'mwannamaarima! Sai sara balakaba  
aibina avaaizimunya yawi'di nimini  
na myawinyadi balideinyi!

11 Sareinyi mwaaimujainyi Gotiyai  
bainkeraavi nimi kwainyiji ayina  
nyidikaavana!" jemwaaidi Kiraazitiyari  
nebulya'na diraginna yawirangamanigeinyi.

*Tiyawinna yimasa'na kaanyave'na gavama-  
rasi'nyikaanya diraginna wodevwines.*

12 Nimi dara majivanige. Kiraazitiyari  
nebulya'na mena yawirangamweinyi. Mena  
maa'mweinyi. Nimi mena wlnanyira.  
Gotiyai mena naanga yune nebulya'nanyainyi  
nyimwaaihwakeinyi. Sara majivanige. Sare  
kiri' Kiraazitiyai Jizaazai gaminyineinyi  
nyimaarakabaab' sara yima'nya'neinyi  
maa'mujainyi kaanyave'na diraginna  
wivanigeinyi.

13 Nya'mweihi, nimi sainyi myawirivanige.  
Nimi mena maa'mweinyi dingaka! Kiri'  
nimi simunya yune gave pirinanyainyi  
"Yuya sinnawi kigaasa sangina nimi mena  
navika yadinyangi. Sara yadi dividaa'nya  
yuyabwi maarya'na yibwa'mwagayiwibwata  
yadinyainyi.

14 Wijaaya'ne' maarya'neinyi daza'  
limwaderyawi tiyawinna kaanyave'na  
diraginna wivanigeinyi. Wijaaya'ne  
daza' yi dare'na. Naangeri nebulya'na  
yawiranganya'neinaavi Kiraazitiyai

Jizaazarina nemi yilaawia'ne jaka Gotiyai nejiwaramaa'manikesi.”

15 Sarev+daa'nyi nemire simunyabwi Gotiyar+nebwī a'mwe nebulyaina yima'n+van+goina yagaala d+van+ge daza'na sara yaw+raana! Nabaai pwaihi simunya p+bwī kin+nnakeihi mwaaib+zaihi yi Gotiyai nayaa y+h+z+waainada simunya dazabwi kibwi yavada'gala y+hyathelyi.

16 Kiri' yuyaina simunya mena maa'man+govwi, saburi sasara nayaa yamaryaana!

17 Nya'mweihi, sarimi nimire simunya saburi d+nye'mwannany+i+m+d+ny+la! Nabaai nemire saburi sara yamarivan+gasara nem+i+d+i+v+saraavi nayaa baihana'd+i+v'i sabaai+bi' j+la!

18 Sare' darev+daa'ny+ny+ra. Kwalaalyagaa' sara myamarivan+gasaraav+na mena y+h+theinyi. Nabaai dahaak+gaa' kale nyadaa'nyi k+dalaala purata'di ay+na y+h+th+van+ge. A'mwe kwalaalyara “Nemi Kiraaz+i+yareinera,” dad+i+v+sara kayaa'na y+van+gasav+i Kiraaz+i+iyai y+ta yovih+rarann+kevi balakevine yagaalya' tih+man+gasarera. Kiraaz+i+yari+ne y+kamaangerera.

19 Nemi Gotiyari y+laaya yadaanyabaaibi' kunnya k+laakejik+ne sabwi “Naangengira,” dad+i+v+sarera. Kum+re gotiyaib+sang+i. Sahwara yad+i+v+sang+na kunnya yaya' makinad+i+v+sare. Kiri' sah+in+ng+na wag+la w+vw+an+van+i'. Yune Kwaakevak+iya sabwina yaw+i'd+i+v+sare.



Sareraavî Gotiyai kayaaka yîgaladerera.  
Kayaa'nanyaba mwaabî'dere.

20 Nîmîre sîmunya sabwi  
je'mwannanyîmîdînyide' darevîdaa'nyînyî.  
Nemî Sîgunyavî mwaalya'neinera. Nabaai  
sahîbadaa'nyî yune nevadaahasamaaraderîna  
yîlaaya'na yemwaaimanîgoinera. Sahwai  
Naangei Jizaazai Kîraazîtyalyî.

21 Sahwai nemîre kîlaaka nagaazazî'  
barya'nejî' gamîre kîlaaka byaanna dîragînya'  
kînînnakejî' neyîmavadelyî. Sai yuyaraavîjî  
yuyangîjî maremwaalya'nei gamînyî kwaakewî  
yînîga wî'na wakade dîragînya dazavî sasara  
yadelyî.

## 4

1 Nîmîre nya'mweihi, sarîmînyîna tewaanya  
nyîvu'nadeihi, sarîmînyîna nyîma'nadeihi,  
sarîmînyîna yîlaaya naanga yadînyaihi, nîmîre  
kingîmwaaihî'nya wavîla'nîkei maa'de'bîsaihi,  
sarevîdaa'nyî nîmî dîwebaabi' Naangerî nayaa  
dîragîna dîthaayîla! Sarîmînyîna tewaanya  
nyîvu'nadeihi dîragîna dîthaayîla!

*Yîlaayabwina avaaizîmunya'na yadîvî'  
sîmunya tewaanyabwi maarya'nesî.*

2 Yuwothîyaa'gî nayaa dînyu'nana! Sîdikiya'gî  
nayaa dînyu'nana! Naangerî wîlamwaaihîlyavî  
avaaizîmunyabwina ayîna jawîrîla!

3 Yo, nabaai Sîzîhaazaigî nebulyaigî,  
githaangamanîge. A'mwe dazawaarî  
avaaizîmunya'na mwaalya'newaarî nayaa  
dîhaimwana! Sahîrîwaai yagaala tewaanyavîna

nimiji nyigaidaa'disawaalyi. Nabaai Kilemeniji  
 nimire avaiwawinya pwaraji sawaalyi  
 nye'mwannayadi+v+sangi. Yi kuminyine yaya  
 yuya Gotiyare bukuyavi mwaalikengi. Bukuya  
 savi Gotiyai yuyara yuyagaa' yuyagaa'ne  
 gaalyabwi kininnakeraavire yaya yida'nikengi.

<sup>4</sup> Naangeri wlamwaaahasavi yuyagaa' yilaaya  
 jila! Nimi ayina divanige. Sarimi yilaaya naanga  
 jila!

<sup>5</sup> Naangei nebawa mi'. Yari bathevi  
 sarimi a'mwe yuyaraayaba bwiwangebwi  
 yadaapiya sareihiri sahvara nayaa  
 yihyaw+rangabi'deihilyi.

<sup>6</sup> Aane pimi'i' kimi'i' yawita kwalaalya  
 myawipnera! Aawa. Yuya sanna Gotiyari  
 nayaa duzila! Yi yuyangina yihigainivanikenna  
 Gotiyari jithaanganyila! Sara yadivi' sahwai  
 yihu'nade'na "Su! Su!" duzila!

<sup>7</sup> Sareihiri Gotiyai kwaamu'nanyabwi  
 nejaavadevwi nayaa yihimaremwaaladeihilyi.  
 Yi Kiraazitiyai Jizaazari wlamwaaahasavi  
 dazabwi sarimire simunyangiji sarimire  
 yawisangiji nayaa yihimaremwaaladevulyi.  
 Kwaamu'nanya dazabwi nemi yune'na  
 yawiramaraanneburaavi wavila'nikebulyi.

<sup>8</sup> Nya'mweihi, yagaala piniji dide'nanyi.  
 Sarimi siduta nayaa da'dare davwina  
 jawiralimwagarila! Yuya nawinya  
 nebulyabulyi, kuminyine yaya nemi yuneba  
 makilya'ne sabulyi dazabura. Yi yuya  
 sabura nebulyaburaji yuya simunya nawinya  
 kininnakeburaji yuya yida'maraangeburaaji  
 yuya tewaanyabura girika maayaburaji yuya

wi'vu'nadevuraji yuya “Sa tewaanaangengi,”  
di'di'v'isaburaji

<sup>9</sup> sabura jawi'ralimwagarila! Yuya dazabwi  
ni'mi yi'hizi'wakadaari yi sarimi mena maaresab-  
ulyi. Yi sarimi kadika nyu'nadivi' ni'mi sara  
yadaariyainyi tinna nyanganeta yuya sabwi daz-  
abwi yuyagaa' sarimi jiwila! Sarev'idaa'nyi  
Gotiyai kwaamu'nanyabwi nejaavadei sariminyi  
yihye'mwannamwaaladelyi.

*Pilipaai mwaalyara Polimi gaimwange'na  
nigwia yasaabesa'na yilaaya yakebwines.*

<sup>10</sup> Dahaa' ni'minyina ayina di'haa'bwata  
yadi'vi' mena nyaw'i'manigasaihilyi. Sare'na  
ni'mi Naangerina yilaaya naanga yivanigeinyi.  
Nebulyasi. Kigaa' sarimi ni'minyina simunya  
kuna yawiresaihilyi. Kir'i' kigaa' sarimi tuta  
maayahi nyigaimwagya'neihilyi.

<sup>11</sup> Ni'mi gilyi'v'isanna nyigainivanika  
majivanige. Aawa. Sare' darev'idaa'nyinyi.  
Ni'mi simunya dara mena maa'manige. Dala  
pibwina pibwinanyabwi kanyima'noj' yi  
wi'nanyainyi. Yuya dazanna ni'mire simunya'  
tewaanya nyima'nadesi.

<sup>12</sup> Dara yawirangamwa. Ni'mi gilyi'v'ita  
maayainyi yiniga mwaaimuneinyi. Nabaai  
dara yawirangamwa. Gilyi'v'ita kwalaalya  
yiniga limwaga'di sara yiwineinyi. Gazazangiji  
yuya kin'ngiji yuya sanna yawi'nikeinyi. Yi  
munya nyideviji mijika nyideviji sawarina  
“Wikira,” dadinyainyi. Yi gilyi'v'ita kwalaalya  
limwagasabwinaji gilyi'v'ita wigainya sabwinaji  
“Wikira,” dadinyainyi.

13 Kiraazitiyai niniyi diraginya nyivaimwadere diraginyavi yuya kini sa yiniga wi'na yiwineinyi.

14 Nyigainwakenna yawita kwalaalya myivanige kiri' nimore taanginyaburi gaimwagya'neihi nye'mwannadivi' nawi'nya tewaanyabwi nyiwa'daasaihilyi.

15 Pilipaii mwaalyaihi, niniyina dara yawirangadiviki “Yagaala tewaanya' yihiziwaakaka nemire Piroviji Maazthoniya yagalya'mavakegaa' yune nemi saina wijaayabwine gaminyi ye'mwagakoinera. Kiraazitiyare kusilaanyangiya aane piba kibanyara sara myesare.”

16 Nabaai sasareihi nimi yihyagalya'mavena anga Tezalonaaika mwaaideryagaa' niniyi nimore nyigainake'na pigasaai maryasaabesaihilyi.

17 Yanga wijaaya'na nimi jaka yihithadaarina mi'. Aawa. Nimi yawi'na “Sarevine tivikita sarimire tewaanya naangebwi naanga kuna yima'nana! Gotiyai tewaanya yihyade' tivikisasi,” dena yihithiwa.

18 Dahaa' yuya kini maa'mwejiyainyi gilyivita kwalaalya limwaga'manigeinyi. Sare'na nimi mena yunebannanyi. Yi sarimire yange yasiwaabaasa Epapirothaaitazari mena maa'mwengi. Yanga nawi'nya daza Gotiyari dika wabatirinya kininnake' yiravayihu'divita dazabaabisingi. Yi nyijawa'daasa' Gotiyari wijawa'daa'. Gotiyari wijaaya'ne yiravadingi'divisabisingi. Yi dazahininna maa'da sahwaru yilaaya naanga

yigaidelyi.

<sup>19</sup> Nimiire Gotiyai gilyivita yuya tewaanyanna tewaanyannanyangi aaya kaavilyalyi. Sarei gilyivita sarimire kilaakejikinengina yihigainivanikenna yanga yuya yunebanna yihyadelyi. Sare'na a'mwera "Gotiyai byaannakei," dadivi' gaminyine yaya' makibi'delyi. Yi Kiraazitiyai Jizaazari wlamwaaihasavi sara yadelyi.

<sup>20</sup> Gotiyai sai nemire Neni maangerine yaya' yuyagaa' yuyagaa' munyaba makilaana! Nebula sahirisi.

*Yagaala pinnesi.*

<sup>21</sup> Kiraazitiyai Jizaazari wlamwaaihasara Gotiyare tewaanyaraavi "Nya'mweihi!" niminyina duzila! Nimi jiya nya'mwera "Neya'mweihi!" yihithivaniga'.

<sup>22</sup> Gotiyare tewaanya pwara "Neya'mweihi!" yihithivaniga'. Sahwarajiyara yunebanne maremwaalikei Sizaare angeviyara diraginna yihithivaniga' "Neya'mweihi!"

<sup>23</sup> Naanga Jizaazai Kiraazitiyare gamwangevine yange' sarimire kuryaraji yihye'mwannamwaalana!

*Polii*

**Yipma Genesis and New Testament  
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya  
language  
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long  
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c